



**Programme du séminaire CISQ**

***Voyage au Québec : auto et hétéro  
représentations***

**Aula Magna della Scuola di Scienze  
Umanistiche**

**Via Balbi 2**

**11-12 avril 2019**

# 11 avril

10:00 : Ouverture du colloque

10:30 Décodages – Président de séance : Paola Puccini

1. Ursula Winter (Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt / Université de Bourgogne), « *Lettres sur le Canada* » (1864/67) : *Arthur Buies et l'instrumentalisation sociocritique du récit de voyage*
2. François-Olivier Dorais (Université du Québec à Chicoutimi), *Le voyage d'étude au prisme de l'histoire intellectuelle : le cas des « retours d'Amérique » au Québec – 1930-60*

11:30 Pause

12:00 *Le ventre de Montréal* – Président de séance : Cristina Brancaglioni

1. Enrico Agostini Marchese (Université de Montréal), *Voyage au bout de la ville. « Dérives » dans Montréal*
2. Francesco Attruia (Università di Pisa), *Le ventre de Montréal : voyage non-guidé dans le Québec noir de Michel Tremblay*

13:00 Pause

14 :30 *De la Nouvelle-France au web 2.0 : le français qui voyage (première partie)* – Président de séance : Chiara Molinari

1. Laura Linzmeier (Universität Regensburg), *Le français du XVII-XVIIIe siècle « embarqué » vers la Nouvelle-France*
2. Gerardo Acerenza (Università di Trento), *Les inquiétudes linguistiques des Français (et des francophones) qui voyagent au Québec*
3. Nadine Vincent (Université de Sherbrooke), *Les guides de français québécois pour touristes nous en donnent-ils pour notre argent ? Petite exploration thématique*

16 : 00 Pause

16 : 30 *De la Nouvelle-France au web 2.0 : le français qui voyage (deuxième partie)*  
– Président de séance : Gerardo Acerenza

1. Julien Vallières (Université McGill), « *Le voyage est une occasion de constater l'ineptie de la plupart des guides officiels* » : *les aphorismes gaspésiens d'Olivar Asselin*
2. Chiara Molinari (Università di Milano), Stefano Vicari (Università di Genova), *De quelques représentations du Québec dans les forums de voyage en ligne*

## 12 avril

9:30 *Écrire le voyage aujourd'hui (première partie) – Président de séance : Marco Modenesi*

1. Hélène Amrit (Université de Limoges), *En conteneur ou sur canapé, une odyssée reste une odyssée : Six degrés de liberté de Nicolas Dickner et Document 1 de François Blais*
2. Rachel LaRoche (Université de Montréal), *Cartographies du banal et explorations ludiques : l'ironisation de l'expérience du voyage dans « Document 1 » de François Blais*
3. Jeanne Hourez (Université de Montréal), « VVV » de Patrick Beaulieu et Daniel Canty ou comment envisager une nouvelle représentation identitaire du voyage québécois au travers d'un imaginaire collaboratif du hasard

11:00 Pause

11:30 *Écrire le voyage aujourd'hui (deuxième partie) – Président de séance : Ylenia De Luca*

1. Marco Modenesi (Università di Milano), "Et here we go again, c'est reparti, mon kiki !" *Voyage et identités dans Toutes mes solitudes ! de Marie-Christine Lemieux-Couture*
2. Nausicaa Dewez (Fédération Wallonie-Bruxelles), « Loup et les hommes » d'Emmanuelle Pirotte : *La Nouvelle-France vue du XXI<sup>e</sup> siècle*

12:30 Pause

14:00 *Imaginaires du Québec : de la poésie à la BD – Président de séance : Elisa Bricco*

1. Patrick Thériault (Université de Toronto), « Arrêt au village » de Gaston Miron : *un voyage dans l'« après-pays »*
2. Mauricette Fournier (UMR Territoires, Université Clermont-Auvergne), *Dans les pas de Paul, héros du roman graphique de Michel Rabagliati : relecture cartographique des mobilités d'agrément au Québec.*

15:00 *Le Québec vu de la France – Président de séance : Ida Merello*

1. Stéphane Cermakian (Aix-Marseille Université), « Arcane 17 » : *la traversée surréaliste du Québec par André Breton*
2. Marina Marengo (Università di Genova), *Le Québec dans la littérature populaire française contemporaine : le cas des « Compagnons du Nouveau Monde » de Bernard Clavel* **Clôture**